



NL..... GHZ Plafondlift

Handleiding – vers. 101.00

MD CE

Guldmann™

GHZ Plafondlift

Item nrs:

556345

1.00	Doel en beoogd gebruik	3
1.01	Fabrikant	3
1.02	Beoogde doel	3
1.03	Waar te gebruiken	3
1.04	Gebruiksvoorwaarden	3
1.05	Belangrijk/Vorzorgsmaatregelen	3
1.06	Maximale belasting bij het GHZ-systeem	4
1.07	Uitpakken en Voorbereiding	5
1.08	Installatie van een nieuwe GHZ-lift in een bestaand wandrailsysteem	6
1.09	Installeren / demonteren GHZ in de rail	6
1.10	Voeding	6
1.11	Installatie van het Guldmann juk voor gebruik	7
1.12	Draagband	8
2.00	Beschrijving van functies	10
2.01	Pictogrammen	11
2.02	Controlelampen en geluidssignalen	11
2.03	Bediening	11
2.04	Veiligheidsfuncties	13
2.05	Accessoires	14
3.00	Omgevingsvoorwaarden	15
4.00	Onderhoud en opslag	16
4.01	Reiniging en desinfectie	16
4.02	Opslag	16
4.03	Dagelijks onderhoud door de eigenaar	16
4.04	Verwijderen van de GHZ inclusief accu	16
5.00	Service en levensduur	17
5.01	Levensduur	17
5.02	Veiligheids-/service-inspecties	17
5.03	Problemen oplossen	18
6.00	Classificering	18
7.00	Technische specificaties	20
8.00	EU-Declaration of conformity	22
9.00	Milieubeleidsverklaring - V. Guldmann A/S	22
10.00	EMC-informatie	23
11.00	Garantie en servicevoorwaarden	26
A.	Garantie	26
B.	Service of reparatie	27

1.00 Doel en beoogd gebruik

1.01 Fabrikant

V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. + 45 8741 3100
www.guldmann.com

1.02 Beoogde doel

De GHZ tilmodule is bedoeld voor het tillen en verplaatsen van personen met een handicap en voor looptraining.

1.03 Waar te gebruiken

GHZ is geschikt voor professioneel gebruik in verpleegehuizen, revalidatiecentra, instellingen en in particuliere woningen en gebouwen, waar operators met medische/klinische training voortdurend aanwezig zijn op locatie of op afroep.

1.04 Gebruiksvoorwaarden

GHZ is een aan het plafond gemonteerde lift die in een wandrailsysteem wordt verplaatst.
De GHZ is ontworpen voor gebruik met diverse jukken en tilbanden.

Het gebruik van de GHZ is onderworpen aan de volgende voorwaarden:

- De GHZ mag uitsluitend worden gebruikt door daartoe opgeleid personeel.
 - Het maximum belastbare gewicht van de lift mag nooit worden overschreden (*zie 1.06*).
 - De instructies die door Guldmann aan alle klanten bij aanschaf van een plafondlift worden meegeleverd, moeten worden opgevolgd.
 - De gebruiker let tijdens het gebruik van de tillift op het welzijn van de bewoner/patiënt.
 - De lift wordt gebruikt in Guldmann wandrailsystemen die volgens de DS/EN ISO 10535-richtlijnen en de bepalingen van Guldmann geïnstalleerd, getest en goedgekeurd zijn.
 - Alleen (service-) monteurs die gecertificeerd zijn door Guldmann mogen de rail systemen installeren en keuren.
 - De lift wordt gebruikt met een Guldmann-juk (*zie 1.11*).
 - De lift wordt met een Guldmann-draagband of andere geschikte draagbanden gebruikt (*paragraaf 1.12*).
-

1.05 Belangrijk/Voorzorgsmaatregelen

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig alvorens het product te gebruiken.
- Til nooit meer dan het toegestane gewicht van de lift.
- De lift mag alleen gebruikt worden om personen mee te tillen of te verplaatsen.

- Het rode koord voor de noodstop moet aangepast worden in lengte aan de reikwijdte van de verzorgende(n) en mag nooit verwijderd worden.
- Als zich een storing voordoet stop dan onmiddellijk met het gebruik van de lift en neem contact op met een gecertificeerd serviceteam.
- In de lift zitten processoren die kunnen worden beschadigd door statische elektriciteit indien men niet de juiste maatregelen treft, (zie punt 1.10). Het elektrische gedeelte mag alleen worden onderhouden door gecertificeerd personeel.
- De tilriem niet aan raken met de handen gedurende het tillen of verplaatsen.
- Het juk niet plaatsen of vervangen wanneer de lift boven de patiënt hangt.
- De GHZ mag niet buiten en in sterk corroderende omgevingen worden gebruikt zoals zwembaden.
- Pas deze apparatuur niet aan zonder toestemming van de fabrikant.
- De GHZ vereist speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot EMC en moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden gesteld in overeenstemming met de EMC-informatie die staat vermeld in hoofdstuk 10 EMC-informatie.
- Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan de werking van de GHZ negatief beïnvloeden.
- Accessoires, transformatoren en kabels moeten altijd de originele Guldmann onderdelen zijn. Het gebruik van ander onderdelen dan die van Guldmann kunnen een slechte EMC beveiliging veroorzaken. Dit kan schade veroorzaken aan de GHZ tillift of aan de andere elektrische producten in de omgeving.
- De GHZ mag niet naast of gestapeld met andere apparatuur worden gebruikt. Als een dergelijk gebruik noodzakelijk is, moet de GHZ in de gaten worden gehouden om te controleren of de GHZ in de beoogde samenstelling normaal werkt.
- Het vervoer van deze apparatuur mag alleen uitgevoerd worden onder de voorwaarden die beschreven staan in punt 3.00.
- Elk incident met dit product zal gerapporteerd moeten worden aan de fabrikant en de lokaal bevoegde autoriteit.

Betreft: EMC

Indien elektromagnetische of andere invloeden tussen dit product en andere producten optreden, mogen deze producten niet samen worden gebruikt.

1.06

Maximale belasting bij het GHZ-systeem

Lees het label met de maximale belasting voor elk onderdeel.

Het onderdeel, bijvoorbeeld het juk, de draagband etc., met het laagste draagvermogen bepaalt de maximale belasting voor het gehele systeem.

Deze maximale belasting mag niet worden overschreden.

Let op: de maximale belasting kan veranderen indien er verschillende onderdelen, zoals jukken, draagbanden etc. worden gebruikt.

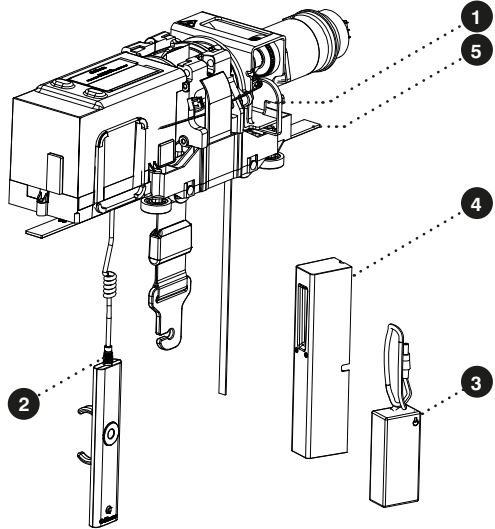
Visuele controle van de GHZ

Indien de tillift beschadigd lijkt bij ontvangst, moet u deze niet gebruiken.

Laat deze eerst controleren door het Guldmann service team of een gekwalificeerde monteur in overeenstemming met de instructies van Guldmann.

Contents of the box

1. GHZ tillift
2. Handbediening
3. Oplader
4. Docking station
5. Kappen onder
6. Handleiding
7. Label voor railsysteem

**Knop om de noodstop te resetten**

Om ervoor te zorgen dat de accu niet ontladtd tijdens langdurige opslag, wordt de GHZ met een geactiveerde noodstop geleverd. Reset de noodstop door de "RESET"-knop onder aan de tillift in te drukken (zie punt 2.04).

1.08 **Installatie van een nieuwe GHZ-lift in een bestaand wandrailsysteem**

Houdt er rekening mee dat wanneer u een GHZ plaatst in een bestaand wandrailsysteem dat:

- De maximale nominale belasting van het wandrailsysteem ten minste gelijk is aan de maximale belasting van de nieuwe lift.
 - Indien de maximale belasting van het wandrailsysteem niet wordt vermeld, dient het railsysteem te worden gecontroleerd volgens de richtlijn in de installatiehandleiding.
 - Een belastingtest met 1,5 x maximale belasting van de tillift moet voor minimaal 20 minuten worden uitgevoerd. De afwijking van de rails mag niet meer zijn dan 1/200 van de lengte van de rails.
 - Gelieve contact op te nemen met Guldmann of een vertegenwoordiger van Guldmann, indien geen van bovenstaande controles kan worden uitgevoerd.

1.09 **Installeren / demonteren GHZ in de rail**

Zie gebruiksaanwijzing

1.10 **Voeding**

De GHZ is uitgerust met een accu die regelmatig moet worden opgeladen.

Ten alle tijden gebruik maken van de meegeleverde oplader.


Veiligheid in verband met statische elektriciteit (ESD)

Servicemonteurs en installateurs moeten van een ESD-veiligheidspakket gebruik maken, bestaande uit een mat, een massadraad en een armband.

De monteur/installateur verbindt de mat met een massapunt, bijvoorbeeld een radiator of een waterleiding. De monteur/installateur moet vervolgens de armband omdoen en deze met de mat verbinden. Indien geen massapunt gevonden kan worden, moeten minimaal de mat en de armband worden gebruikt.

Alleen in dat geval mag worden gewerkt aan het PC-paneel of onderdelen die in contact kunnen komen met het PC-paneel.

Klasse II uitrusting

Mobiele apparaten behoren tot de klasse II uitrusting (aangegeven met het symbool "dubbel geïsoleerd" ) en kunnen direct door de gebruiker op de stroomvoorziening worden aangesloten.

De uitrusting wordt van de stroomvoorziening losgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te halen.

Juk van andere fabrikanten

Goldmann is niet aansprakelijk voor defecten of ongevallen die het gevolg zijn van het gebruik van een juk die door een andere fabrikant is vervaardigd.

Neem bij twijfel over de keuze of het gebruik van een juk contact op met uw leverancier.

Het juk kan zonder gebruik van gereedschap aan de draagriem worden bevestigd.

1. Druk de gele knop in en houdt deze ingedrukt terwijl u de haak van de tilriem in de opening van het juk zet (fig. 2a - 2b).
2. Laat de gele knop los (fig. 2c).
3. Draai het uiteinde van de riem in verticale positie (fig. 3).

Controleer of de gele knop in de vergrendelde positie is teruggekeerd, door na te gaan of deze gelijk ligt met de bovenzijde van het juk en of het uiteinde van de riem vrij kan ronddraaien.

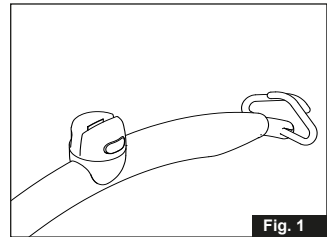


Fig. 1

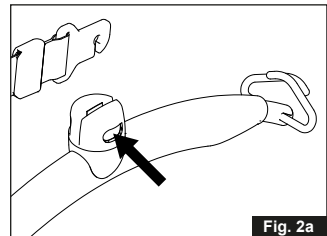


Fig. 2a

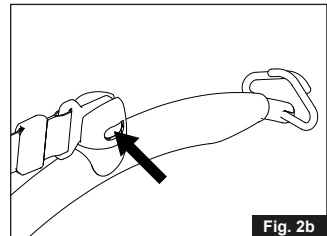


Fig. 2b

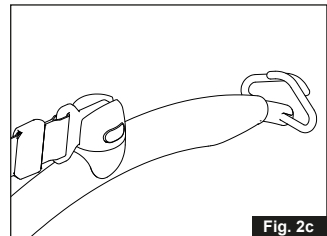


Fig. 2c

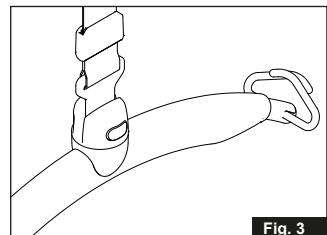


Fig. 3

Draagband

Bij gebruik van een Guldmann juk moet een draagband met vier tot zes hanglussen ontworpen voor bevestiging aan haken worden gebruikt.

Draagbanden vervaardigd door andere fabrikanten

Guldmann is niet aansprakelijk voor defecten of ongevallen die het gevolg zijn van het gebruik van draagbanden die door andere fabrikanten zijn vervaardigd.

Neem bij twijfel over de keuze of het gebruik van een draagband contact op met uw leverancier.

Guldmann is niet aansprakelijk voor defecten of ongevallen die het gevolg zijn van verkeerd gebruik van de draagband, of van onvoldoende zorg van de zijde van de verzorger of de gebruiker.

De draagband bevestigen

Plaats de lussen van de draagband in de haken van het juk. Begin met de bovenste set riemen (van de rug) en neem vervolgens de onderste set riemen (van de benen).

Juk, 4 bevestigingspunten

Let op!

Wees alert bij de bevestiging van de lussen aan de haken. Controleer of de lussen correct zijn geplaatst in de ophanghaken van het juk.

Wanneer u op de omhoogknop drukt van de afstandsbediening controleer dan of de lussen op de juiste positie in de haken blijven. (Fig. 1)

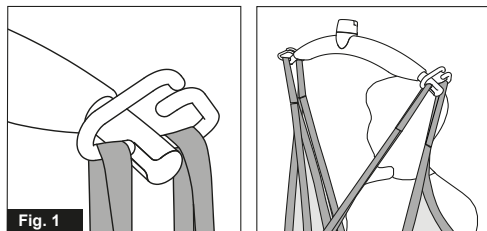


Fig. 1

Optillen naar en vanuit een zit positie

Wanneer een gebruiker wordt opgetild, bijv. vanuit een rolstoel, dient u de GHZ te verplaatsen naar de persoon die moet worden opgetild. Het juk moet zich op dezelfde hoogte bevinden als de borstkas van de gebruiker en mag niet verder boven de gebruiker verplaatst worden dan een positie ter hoogte van het midden van de dijen.

Plaats het juk parallel aan de schouders van de gebruiker.

Plaats de draagband achter de rug van de gebruiker tussen de rugleuning van de stoel en de rug van de gebruiker. De tekens in het midden van de draagband moeten de ruggengraat van de gebruiker volgen.

Leid de beenriemen langs de buitenzijde van de schenen van de gebruiker en onder de dijen tussen de knieholtes en de heupgewrichten. Zorg ervoor dat de beenriemen zich vóór de gebruiker kruisen.

Alle vier draagriemen kunnen nu worden vastgemaakt. De draagband kan nu aan het juk worden bevestigd.

Optillen naar en vanuit een liggende positie op bed

Breng het juk boven het midden van de persoon die moet worden getild. Plaats het juk parallel aan de schouders van de gebruiker.

Draai de gebruiker op zijn of haar zij. De draagband moet nu zo worden geplaatst dat het boven einde zich op gelijke hoogte bevindt met de bovenkant van het hoofd van de gebruiker. Leg de draagband nu zo over de gebruiker dat de tekens in het midden zijn of haar ruggengraat volgen. Draai de gebruiker op zijn of haar rug en trek aan het resterende deel van de draagband. Plaats de beenlussen onder de dijen van de gebruiker en laat de lussen zich kruisen. Alle vier de lussen zijn nu gereed om bevestigd te worden en de draagband kan nu aan het juk worden bevestigd. De procedure wordt vereenvoudigd indien het hoofdeinde van het bed omhoog gebracht wordt zodat de gebruiker overeind zit.

Kijk voor verdere informatie in de gebruikershandleiding voor de desbetreffende draagband.

Belangrijk!

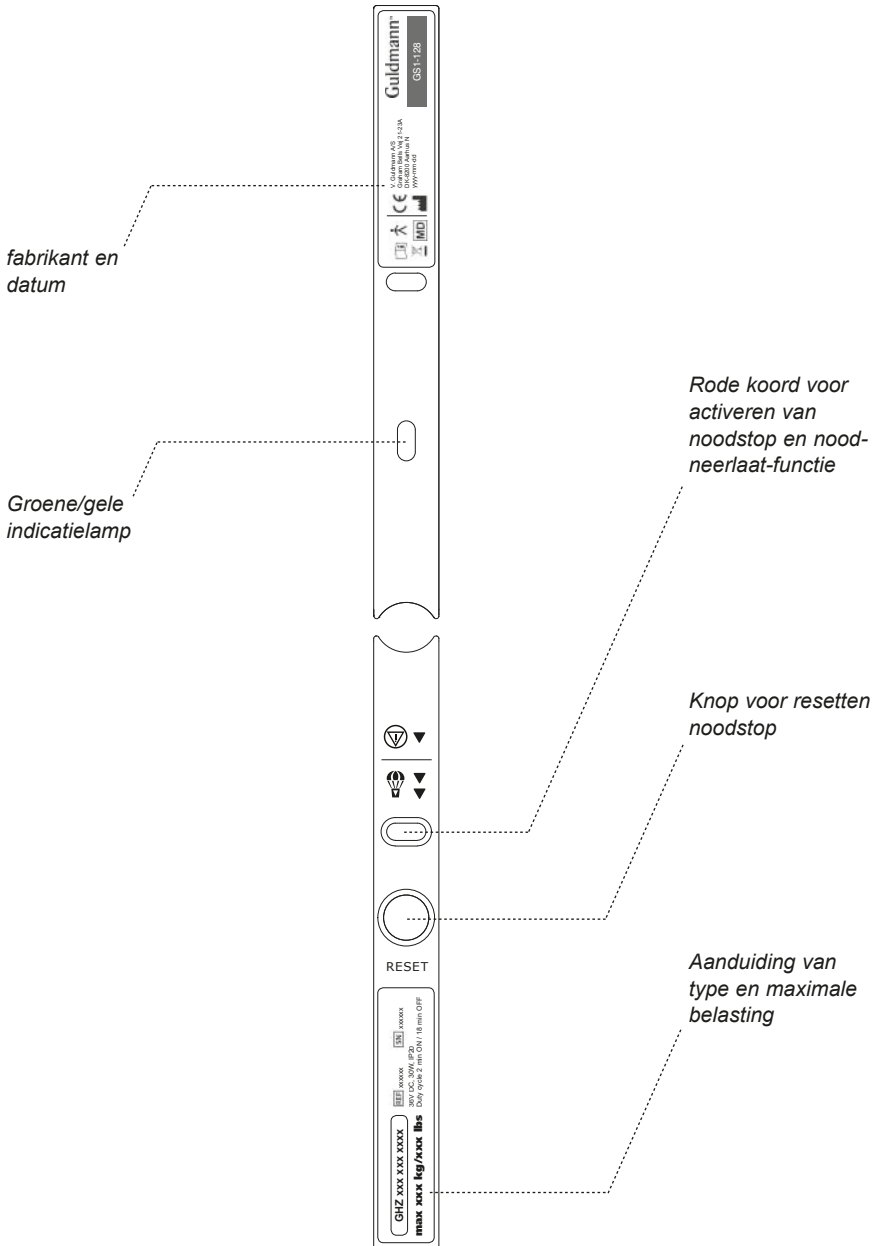
Alleen personen die voldoende instructie hebben gekregen over het gebruik van liftapparatuur en het aanbrengen van draagbanden mogen de tillift gebruiken.

Plan de verplaatsing. Laat de gebruiker niet zonder toezicht in de draagband achter.

De lift tilt snel en krachtig! Controleer voor het gebruik van de lift of de gebruiker niet kan blijven haken aan voorwerpen bij hem of haar in de buurt. Zorg ervoor dat hoofd, armen, handen en voeten van de gebruiker niet vast kunnen komen te zitten. Wees voorzichtig met eventuele slangen en draden die aan de gebruiker vastzitten. De gebruiker moet de draagband niet vasthouden tijdens het verplaatsen. Het risico bestaat immers dat de hand verdukt raakt tussen de haak van de draagband en de lift. Controleer voordat de lift wordt geactiveerd en omhoog of omlaag wordt bewogen of de handbediening en de kabel van de handbediening niet achter het juk, de gebruiker of andere voorwerpen kunnen blijven haken.

Bij een correct gebruik van de lift dient de gebruiker slechts zo hoog te worden getild dat hij/zij vrij van de grond is en dient de gebruiker op deze hoogte te worden verplaatst.

Informatiepaneel op de onderzijde van de GHZ.



2.01 Pictogrammen



Noodstop



Functie neerlaten in noodsituaties

RESET

Reset noodstop



Gevaar - draaiende delen

2.02 Controlelampen en geluidssignalen

Status	Controlelampen	Geluidssignalen	Mogelijke GHZ Functies		
			Omhoog	Omlaag	Neerlaten in noodsituaties
Uit – standby	Uit				
Alles OK	Groen		✓	✓	✓
Lage acculaad-toestand	Geel		✓	✓	✓
Defect aan tillift	Geel	Piepsignalen bij activering			✓
Kritisch lage laadtoestand accu	Geel			✓	✓
Overbelasting	Groen	Piepsignalen bij activering		✓	✓
Handbediening in docking station geplaatst	aan	3 piepjes voor opladen			

2.03 Bediening

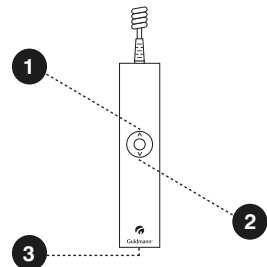
Handbediening

De GHZ wordt automatisch ingeschakeld wanneer een knop op de handbediening wordt ingedrukt.

De GHZ wordt automatisch uitgeschakeld na ca. 8 minuten zonder activering.

GHZ

1. Omhoog
2. Omlaag
3. PDA interface (micro USB)



Let op: Voordat de functie voor neerlaten in werking treedt, dient er een last aan de tilriem te hangen die gelijk is aan het gewicht van het Guldmann-juk.

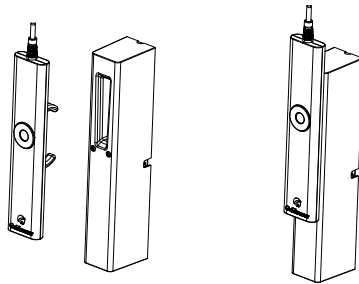
Opladen / aansluiten

De GHZ wordt weer opgeladen door de handbediening in het docking station te plaatsen. Zet de handbediening altijd in het docking station wanneer de GHZ niet wordt gebruikt. Zo werkt de GHZ altijd en wordt een lange levensduur van de accu gegarandeerd.

Voordat het opladen kan beginnen, moet de oplader worden aangesloten en ingeschakeld. Met een groen lampje wordt aangegeven dat de oplader aangesloten en ingeschakeld is.

Stop het rubberen gedeelte in de opening van het docking station. Hoort u een klik dan is de handbediening op de juiste manier geplaatst.

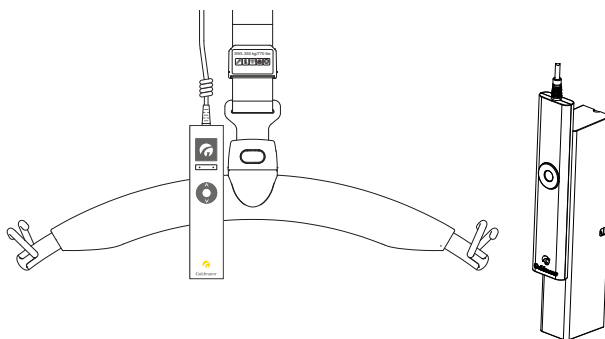
Wanneer de handbediening correct op het docking station staat, ontvangt u een akoestisch signaal van 3 piepjes. Dit betekent dat de lift nu oplaad.



Het indicatielampje onder aan de tillift wordt geel wanneer de laadtoestand laag wordt. De GHZ kan dan nog maar een beperkt aantal keren worden gebruikt en moet worden opgeladen.

Het plaatsen van de handbediening

Als de GHZ niet wordt gebruikt, moet de handbediening altijd in het docking station worden geplaatst. De handbediening kan ook op het juk worden geplaatst, als dit nodig is in verband met een verplaatsing.



2.04

Veiligheidsfuncties

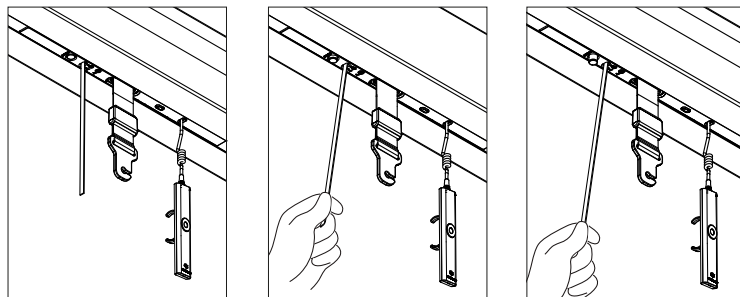
De noodstop moet alleen gebruikt worden wanneer de lift niet functioneert. De fout moet onderzocht en gecorrigeerd worden door een gekwalificeerde monteur voordat de lift weer gebruikt wordt. De noodstop moet weer gereset worden door een gekwalificeerde monteur.

Zodra de noodstop is gebruikt bij een fout van de lift mag de gebruiker de lift niet proberen te resetten en weer gebruiken. De lift moet nagekeken worden door een gekwalificeerde monteur voor gebruik.

Noodlus en lus voor neerlaten

De rode lus heeft de volgende functies:

- Eenmaal trekken: Noodstop is geactiveerd.
- Constant trekken (2 stappen): Neerlaten in noodsituatie is geactiveerd.



Noodstop

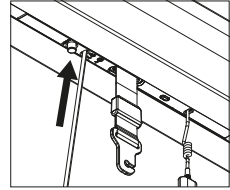
Indien de GHZ niet stopt/reageert op de handbediening wanneer de GHZ in gebruik is, trek dan aan de rode lus, dan worden de lift/neerlaat-functies (behalve de nood-neerlaatfunctie) gedeactiveerd.

Als de noodstop wordt geactiveerd, zal de lift niet meer functioneren. De groene lamp wordt uitgeschakeld.

Reset noodstop

Reset de noodstop door op de gele knop aan de onderzijde van de lift te drukken.

De gele knop die verschijnt wanneer aan de noodstop wordt getrokken, moet handmatig worden ingedrukt voordat de GHZ klaar is voor gebruik.



Functie neerlaten in noodsituaties, elektrisch

Indien de GHZ defect raakt, wordt de elektrische noodfunctie voor neerlaten gebruikt om de gebruiker veilig neer te laten. De noodfunctie voor neerlaten wordt bediend met een constante trekbeweging aan de rode lus die voor de noodstop wordt gebruikt.

Wanneer de rode lus wordt losgelaten, wordt de nood-neerlaatfunctie vervangen door de noodstop.

N.B.:

In het geval van een kritieke mechanische storing, bevat de tillift een mechanisch beveiligingssysteem dat voorkomt dat de tilriem vanzelf naar beneden komt.

Waarschuwing!

Nadat het mechanisch beveiligingssysteem in de GHZ is geactiveerd MOET deze gecontroleerd worden door een gekwalificeerde monteur of door het Guldmann Service Team.

2.05

Accessoires

Guldmann draagbanden en jukken

Zorg dat u een productcatalogus van Guldmann verkrijgt of ga naar www.guldmann.com om ons assortiment te bekijken en gebruikershandleidingen voor onze producten te downloaden. U kunt hier ook een video over het gebruik van draagbanden bekijken.

Verlengriem

De verlengriem wordt gebruikt indien de afstand tussen de onderzijde van de rails en de vloer groter is dan 3,5 m.

Accu's

NiMH accu 24V/2000mAh, Guldmann typenummer 550574.

Voeding

Guldmann artikelnummer 551244.

Kabel voor oplader

Guldmann artikel nummer 55xxxx.

Docking station

Guldmann artikel nummer 559962

Tilriem

Guldmann artikel nummer 550547

Handbediening

Guldmann artikel nummer 559961

Verlengkabel voor handbediening

Guldmann artikel nummer 552620.

Handbediening voor verlengde kabel

Guldmann artikel nummer 552619.

3.00

Omgevingsvoorwaarden

Bediening

De operationele omgeving van de producten:

- Bedrijfstemperaturen tussen 10 en 35°C
- Een relatieve luchtvochtigheid van 30 tot 70%
- Een luchtdruk van 700 tot 1.060 hPa

Informatie wordt aangeduid met symbolen op de verpakking, waaronder:

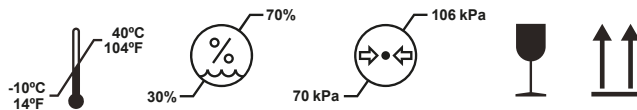
- Breekbaar
- Deze kant boven

Uitgezonderd voor temperatuur gelden dezelfde omgevingscondities voor transport en opslag.

- Transport- en opslagtemperaturen tussen -10 en +40°C

De apparatuur is niet ontworpen om te worden gebruikt op hoogten hoger dan 2000m boven de zeespiegel.

Verklaring van symbolen op de verpakking:



Transport en opslag

Guldmann adviseert om de producten altijd in de oorspronkelijke verpakking te vervoeren en te bewaren.

4.00 Onderhoud en opslag

4.01 Reiniging en desinfectie

We adviseren om de producten en de onderdelen waarmee patiënten en zorgverleners in aanraking kunnen komen, te reinigen met een doek die is bevochtigd met een oplossing van warm water en een milde zeep.

Is desinfectie noodzakelijk, gebruik dan desinfectiedoekjes met een oplossing van maximaal 85% isopropyl of een doek die is bevochtigd met warm water en een ontsmettingsmiddel, Bijvoorbeeld een chloor die tot 1500 ppm oplost.

Als voor het reinigen of desinfecteren van deze producten andere chemicaliën en/of vloeistoffen met een sterkere oplossing moeten worden gebruikt, moet u de in het veiligheidsinformatieblad van het betreffende product vermelde chemische samenstelling voor advies voorleggen aan Guldmann.

Voorzichtig: Let goed op dat er geen vloeistoffen in de lift terechtkomen. De lift is niet waterdicht. Als u de lift niet tegen vloeistoffen beschermd, kan dat leiden tot schade aan de lift en/of lichamelijk letsel.

4.02 Opslag

Zie 3.00

Voor langdurige opslag van de GHZ moet de noodstop worden geactiveerd. Zo wordt gegarandeerd dat de accu niet ontleedt.

4.03 Dagelijks onderhoud door de eigenaar

Controleer de draagband vóór gebruik op slijtage en beschadigingen.

Gebruik de draagband niet indien deze beschadigd of defect is.

Gebruik de lift niet wanneer de tilriem of het juk beschadigd of defect is.

Neem contact op met uw leverancier voor een nieuwe draagband of een vervanging van de tilriem. Het vervangen van de tilriem mag alleen door het Guldmann Serviceteam of een gekwalificeerde monteur worden gedaan, in overeenstemming met de instructies van Guldmann.

4.04 Verwijderen van de GHZ inclusief accu

Houd de lokale en nationale regels voor het milieutechnisch correct recyclen in acht. Accu's (type NiMH) moeten altijd bij een goedgekeurd recyclepunt worden afgeleverd.

5.01

Levensduur

De product hebben een geschatte levensduur van 15 jaar onder de voorwaarde van juist gebruik en jaarlijkse onderhoud, zie sectie 5.02.

Gemiddelde levensduur voor vervanging (status hiervan kan men zien in het SIC programma):

Tilriem- 20.000 normale tilmomenten (85 kg/1000 mm)

Tandriem – 20.000 normale tilmomenten (85 kg/1000 mm)

Accu – 20.000 normale tilmomenten (85 kg/1000 mm)

Vervanging van onderdelen

Vervanging van accu's, PCB's en tilriemen moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde servicemonteur of het Guldmann Serviceteam.

Geen enkel onderdeel van de apparatuur dient te worden onderhouden bij gebruik met een patiënt.

5.02

Veiligheids-/service-inspecties

Conform de internationale standaard DS/EN ISO 10535 "Hoist for the transfer of disabled persons – Requirements and test methods" (Lift voor het verplaatsen van gehandicapte personen – Eisen en testmethoden) moet de tillift tenminste eenmaal per jaar aan een test worden onderworpen.

Guldmann adviseert afhankelijk van het gebruikspatroon dat de veiligheids-/service-inspectie tenminste eenmaal per jaar wordt uitgevoerd.

Veiligheids-/service-inspecties van de producten moeten door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus of het serviceteam van Guldmann worden uitgevoerd. In het kader van de aankoop kan Guldmann een service-overeenkomst voor deze inspectie aanbieden.

Tijdens de veiligheids-/service-inspectie moet een rapport worden opgesteld dat vermeld wat gecontroleerd en vervangen is. Onderdelen die versleten of defect zijn, moeten door nieuwe onderdelen van Guldmann worden vervangen. Tekeningen en documentatie van vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij de fabrikant of de leverancier.

Documentatie/controlelijst met betrekking tot veiligheids-/service-inspectie is verkrijgbaar bij de fabrikant of de leverancier.

De lift reageert niet op de toetsen van de handbediening

1. Controleer of de noodstop niet is geactiveerd (*zie 2.04*).
2. Controleer of de lift van stroom wordt voorzien en of de accu is opgeladen (*zie 2.02*).
3. Controleer of oplader is ingeschakeld en aangesloten op het docking station.
4. Plaats de handbediening in het docking station en laad de lift op (*zie 2.03*).
5. Neem contact op met het Guldmann Serviceteam indien het probleem niet opgespoord en opgelost kan worden.



CE markering



Medische klasse I in overeenstemming met de EU MDR-verordening



Type B in overeenstemming met IEC/EN 60601-1



Lees vóór gebruik de handleiding



Mag niet worden afgevoerd als standaard huisvuil, moet worden gerecycled.

Klasse II uitrusting: Niet-permanente installatie zonder beschermende massa-aansluiting

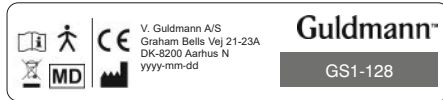
De uitrusting is niet geschikt voor gebruik in de nabijheid van ontvlambare mengsels.

Mate van bescherming tegen schadelijk binnendringen van vloeistoffen (water)

Tillift	IP20
Handbediening	IP44
Docking station	IP20
Voeding	IP20

Voorbeelden van labels

Tilliftmodule



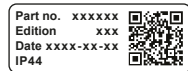
Voeding



Juk



Handbediening



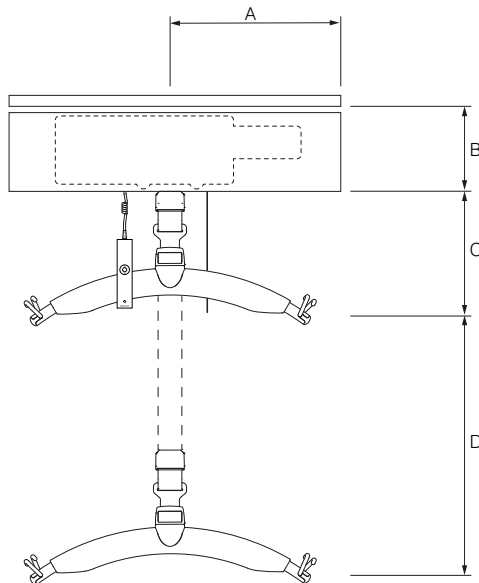
Gewichten en materialen

SWL 255 kg
Eigen massa 8,0 kg

Dekplaten Stootbestendig UL 94 V-0 vlamvertragend
recyclebaar kunststof

Afmetingen

A 450 mm
B 172 mm
C 254 mm
D 2.500 mm
Diepte van tillift 155 mm



Veiligheid

Noodstop Ja
Neerlaten in noodsituaties Ja, elektrisch
Afstelling van tilriem Ja
Afsnijhoek 10° langs de rail, 45° dwars op de rail

Elektronica

Aan/uit Automatisch wanneer in gebruik. Softstart/-stop
Overbelastingsbeveiliging Automatisch
Bescherming tegen lage acculaadtoestand Automatisch
Voeding 36 V DC, 0,83 A
Voedingsspanning, Voeding 100-240 V AC, 47-63 Hz

Accu 24 V NiMH
SWL: 255 kg 2,0 Ah

Continue werking met snelladen met:
3 uur zonder herladen 10/90% (2 min werken/18 min pauze)

Max aantal tilbewegingen in serie met:
85 kg 55/1000 mm
SWL: 255 kg 21/1000 mm

Max. laadtijd bij 25°C:
SWL: 255 kg 3 uur

Bedrijfstemperatuur 10°C - 35°C

Mate van bescherming tegen schadelijk binnendringen van vloeistoffen (water)

Tillift IP 20
Handbediening IP 44
Docking station IP 20
Voeding IP 20

8.00 EU-Declaration of conformity

Het product is vervaardigd in overeenstemming met de Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017, zoals medisch hulpmiddel klasse I.

9.00 Milieubeleidsverklaring - V. Goldmann A/S

Goldmann werkt er doorlopend aan om de effecten van de bedrijfsactiviteiten op het milieu zowel plaatselijk als wereldwijd tot een minimum te beperken.

Goldmann stelt zich ten doel om:

- de geldende milieuwetgeving na te leven (bv. de richtlijnen AEEA en REACH);
- ervoor te zorgen dat wij voor zoveel mogelijk toepassingen RoHS-conforme materialen en onderdelen gebruiken;
- ervoor te zorgen dat onze producten geen onnodige negatieve effecten op het milieu hebben in verband met gebruik, hergebruik of afvoer;
- ervoor te zorgen dat onze producten bijdragen aan een positieve werkomgeving op de plekken waar ze gebruikt worden.

Jaarlijks worden inspecties uitgevoerd door de afdeling Natuur en Milieu van de gemeente Aarhus, aan de hand van de Deense Milieubeschermingswet, artikel 42.

Tabel 1

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissies

De GHZ is bedoeld voor gebruik in de onderstaande elektromagnetische omgeving.

De klant of de gebruiker van de GHZ moet ervoor zorgen dat de GHZ in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Emissietest	Conformiteit	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De GHZ gebruikt RF-energie alleen voor de interne werking. Daardoor zijn de RF-emissies zeer laag en is het onwaarschijnlijk dat die storing zullen veroorzaken in andere elektronische apparatuur in de omgeving.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	De GHZ is geschikt voor gebruik in alle gebouwen, met inbegrip van woningen en gebouwen die rechtstreeks aangesloten zijn op het openbare laagspanningsnet dat woningen voorziet van netstroom.
Spanningsschommelingen/flikkering IEC 61000-3-3	Voldoet aan de norm	

Tabel 2**Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuiniteit**

De GHZ is bedoeld voor gebruik in de onderstaande elektromagnetische omgeving.
De klant of de gebruiker van de GHZ moet ervoor zorgen dat de GHZ in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.


IMMUNITEITS-TEST	IEC 60601-testniveau	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
Elektrostatische ontlading IEC 61000-4-2	± 6 kV bij contact ± 8 kV in lucht	± 6 kV bij contact ± 8 kV in lucht	Vloeren moeten van hout, beton of keramische tegels zijn. Als vloeren zijn bedekt met synthetisch materiaal, moet de relatieve vochtigheid ten minste 30% zijn.
	± 2 kV voor voedingskabels ± 1 kV voor in-/uitgangkabels	± 2 kV voor voedingskabels ± 1 kV voor in-/uitgangkabels	De kwaliteit van de netvoeding moet overeenkomen met die van een gangbare bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.
Stootspanning IEC 61000-4-5	± 1 kV fase naar fase ± 2 kV fase naar aarde	± 1 kV differentiële modus ± 2 kV common mode	De kwaliteit van de netvoeding moet overeenkomen met die van een gangbare bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.
Kortstondige spanningsdalingen en -onderbrekingen en spanningsvariaties op voedingskabels IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% daling van U_T) gedurende 0,5 cyclus	< 5% U_T (> 95% daling van U_T) gedurende 0,5 cyclus	De kwaliteit van de netvoeding moet overeenkomen met die van een gangbare bedrijfs- of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van de GHZ ook tijdens spanningsonderbrekingen een ononderbroken werking vereist, wordt aanbevolen om de GHZ van stroom te voorzien via een niet-onderbreekbare voeding (UPS) of een accu.
	40% U_T (60% daling van U_T) gedurende 5 cycli	40% U_T (60% daling van U_T) gedurende 5 cycli	
	70% U_T (30% daling van U_T) gedurende 25 cycli	70% U_T (30% daling van U_T) gedurende 25 cycli	
	70% U_T (30% daling van U_T) gedurende 25 cycli	< 5% U_T (> 95% daling van U_T) gedurende 5 s	
Magnetisch veld bij netfrequentie (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Het magnetische veld bij de netfrequentie moet worden gemeten op de beoogde installatielocatie om ervoor te zorgen dat de veldsterkte voldoende laag is.

OPMERKING: U_T is de netspanning voorafgaand aan toepassing van het testniveau.

Tabel 4**Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuiniteit**

De GHZ is bedoeld voor gebruik in de onderstaande elektromagnetische omgeving.

De klant of de gebruiker van de GHZ moet ervoor zorgen dat de GHZ in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

IMMUNITEITS-TEST	IEC 60601-TESTNIVEAU	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijnen
Geleide RF IEC 61000-4-6 Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz 3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	<p>Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichterbij enig onderdeel van de GHZ, inclusief kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand, die wordt berekend met de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender.</p> <p>Aanbevolen scheidingsafstand $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz</p> <p>waarbij P het maximale nominale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender, en d de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m) is.</p> <p>Veldsterktes van vaste RF-zenders, zoals bepaald door middel van een elektromagnetisch locatieonderzoek^{a)}, moeten lager zijn dan het conformiteitsniveau in elk frequentiebereik^{b)}</p> <p>Interferentie kan optreden in de nabijheid van apparatuur die met het volgende symbool is gemarkeerd:</p> 

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en weerkaatsing van bouwwerken, voorwerpen en mensen.

^{a)} Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor (mobiele/draadloze) radiotelefoons en landmobiele radio's, amateurradio, AM- en FM-radio-uitzendingen en televisie-uitzendingen kunnen niet nauwkeurig worden voorspeld op basis van theorie. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders te beoordelen, moet een elektromagnetisch locatieonderzoek worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de GHZ wordt gebruikt het toepasselijke RF-conformiteitsniveau overschrijdt, moet de GHZ in de gaten worden gehouden om de normale werking te controleren. Als een abnormale werking wordt vastgesteld, zijn mogelijk aanvullende maatregelen vereist, zoals draaien of verplaatsen van de GHZ.

^{b)} Boven het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moeten de veldsterktes minder dan 3 V/m bedragen.

Tabel 6**Aanbevolen scheidingsafstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en de GHZ**

De GHZ is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen worden beheerst. De klant of de gebruiker van de GHZ kan elektromagnetische interferentie helpen voorkomen door een minimale afstand te handhaven tussen enerzijds draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en anderzijds de GHZ in overeenstemming met onderstaande aanbevelingen en het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Maximaal nominaal uitgangsvermogen van de zender W	Scheidingsafstand op basis van de frequentie van de zender m		
	150 kHz tot 80 MHz d = 1,2√P	80 MHz tot 800 MHz d = 1,2√P	800 MHz tot 2,5 GHz d = 2,3√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Voor zenders met een maximaal nominaal uitgangsvermogen dat niet hierboven vermeld staat, kan de aanbevolen scheidingsafstand (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het maximale nominale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de fabrikant van de zender.

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz is de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische verspreiding wordt beïnvloed door absorptie en weerkaatsing van bouwwerken, voorwerpen en mensen.

11.00 Garantie en servicevoorwaarden

A. Garantie

Guldmann garandeert dat haar apparatuur bij normaal gebruik vrij is van materiaalfouten en dat de prestaties wezenlijk in overeenstemming zijn met de specificaties in de documentatie die wordt meegeleverd bij de apparatuur.

Deze uitdrukkelijke garantie geldt voor een jaar vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop en installatie (de 'Garantieperiode'). Als er tijdens de Garantieperiode een geldige claim wordt ingediend wegens een defect of gebrek aan de apparatuur, repareert of vervangt Guldmann de apparatuur zonder extra kosten voor u. Guldmann behoudt zich het recht voor om naar eigen inzicht te beslissen of de apparatuur gerepareerd of vervangen zal worden.

Delen van de apparatuur die door de gebruiker of anderen zijn beschadigd of verkeerd zijn gebruikt vallen niet onder de garantie. Delen van de apparatuur die door de gebruiker of anderen op enigerlei wijze zijn gewijzigd of veranderd vallen niet onder de garantie. Guldmann garandeert niet dat de functies van de tillift aan uw eisen voldoen, ononderbroken of foutloos zijn.

De hier aangegeven garantie vervangt alle andere expliciete en impliciete garanties, mondeling, schriftelijk of impliciet, en de hierboven uiteengezette verhaalsmogelijkheden zijn uw enige en uitsluitende verhaalsmogelijkheden. Slechts een bevoegde medewerker van Guldmann mag wijzigingen in deze garantie aanbrengen of aanvullende garanties geven die voor Guldmann bindend zijn. Aanvullende mondelinge of schriftelijke verklaringen, zoals in advertenties of presentaties, vormen dan ook geen door Guldmann gegeven garantie.

Deze garantie is ongeldig indien de apparatuur wordt gebruikt en onderhoud -en op een wijze die niet in overeenstemming is met het beoogde gebruik of de instructies die bij het product zijn geleverd. Bovendien moet alle onderhoud aan de apparatuur door een door Guldmann aangewezen technicus worden verleend, om de garantie gedurende de volledige Garantieperiode van kracht te laten zijn. Alle onderdelen of componenten die door een door Guldmann aangewezen technicus worden gerepareerd of vervangen, worden gegarandeerd voor de rest van de Garantieperiode.

B. Service of reparatie

Neem contact op met Guldmann Reparatie voor toestemming om een defect artikel tijdens de Garantieperiode te retourneren. U krijgt een retourautorisatienummer en adres voor het retourneren van het artikel voor garantie of vervanging. Retourneer geen artikelen die onder de garantie vallen zonder een Retourautorisatienummer te hebben ontvangen.

Als u het artikel verstuurt, verpak het dan zorgvuldig in een stevige doos om schade te voorkomen. Voeg uw Retourautorisatienummer, een korte beschrijving van het probleem en uw retouradres en telefoonnummer toe. Guldmann neemt het risico van verlies of beschadiging tijdens het transport niet op zich, dus is het aan te raden het pakket te verzekeren.

| Time to care |

V. Guldmann A/S
Corporate Office:
Tel. +45 8741 3100
info@guldmann.com
www.guldmann.com